

LE GOUVERNEMENT DU CANADA OFFRE UN ÉVENTAIL DE PROGRAMMES DANS LE BUT D'AIDER LES EXPORTATEURS À EXPLOITER DE NOUVEAUX MARCHÉS.

Centre des occasions d'affaires internationales (COAI) – E-Leads®

Par l'intermédiaire du COAI, les entreprises canadiennes sont invitées à s'inscrire gratuitement au service de repérage électronique du Centre, E-Leads®, en donnant un profil qui indique leurs préférences en matière d'exportation par produit, par service et par marché prioritaire.

Steve Guertin
Tél. : (613) 944-2009 Téléc. : (613) 996-2635
Courriel : steve.guertin@dfait-maeci.gc.ca
Site Web : www.iboc.gc.ca/eleads

Exportation États-Unis

Exportation États-Unis comprend trois programmes : NEEF, EXPORT - É.-U et NEEF Inverses, lesquels, par les efforts des partenaires d'Équipe Canada Inc., soutiennent les initiatives gouvernementales en vue de faire augmenter le nombre d'exportateurs actifs vers les États-Unis. Depuis 1984, plus de 15 000 entreprises canadiennes ont participé à ces programmes d'exportation.

Centre local de commerce international
Site Web : strategis.ic.gc.ca/SSGF/ig00006f.html

Missions d'Équipe Canada

Pour faciliter l'accès des entreprises canadiennes aux marchés internationaux et les aider à intensifier leurs échanges commerciaux à l'étranger, ce partenariat des secteurs public et privé organise dans des pays choisis des missions qui ciblent des secteurs spécifiques.

Missions commerciales
Tél. : (613) 944-2520
Site Web : www.tcm-mec.gc.ca

Nouveaux exportateurs vers l'Amérique du Sud (NEXSA)

Conçu pour les entreprises qui sont prêtes à exporter, ce programme offre aux entreprises canadiennes une formation touchant le marché, puis commandite une mission commerciale de cinq jours dans deux marchés importants d'Amérique du Sud.

Centre local de commerce international
Site Web : strategis.ic.gc.ca/SSGF/ig00006f.html

Nouveaux exportateurs sur les marchés étrangers (NEXOS)

Ces missions font connaître aux entreprises canadiennes les marchés européens. Elles sont conçues en fonction d'une manifestation telle qu'une foire commerciale internationale et comportent une journée entière de séances d'information qui servent à répondre à des questions sur l'exportation.

Emmanuel Skoulas
Tél. : (613) 995-6565 Téléc. : (613) 944-1008
Courriel : emmanuel.skoulas@dfait-maeci.gc.ca

Programme de développement des marchés d'exportation (PDME)

Ce programme d'assistance au développement du commerce international partage le coût des activités que les petites entreprises ne pourraient régler seules. Les entreprises admissibles au programme ont un chiffre d'affaires qui se situe entre 250 000 \$ et 10 millions de dollars et elles doivent présenter un plan de développement du marché.

Centre local de commerce international
Site Web : strategis.ic.gc.ca/SSGF/ig00006f.html
PDME: www.infoexport.gc.ca/pemd/menu-f.asp

WIN Exports

Les entreprises canadiennes sont invitées à s'inscrire dans cette base de données pour se faire connaître sur les marchés internationaux. Les délégués commerciaux en poste dans les missions utilisent cette base pour mettre les acheteurs étrangers en contact avec des fournisseurs canadiens.

Debbie Laplante
Tél. : (613) 996-5701 Téléc. : (613) 1-800-667-3802
Courriel : debbie.laplante@dfait-maeci.gc.ca
Site Web : www.infoexport.gc.ca/winexports

Exportation et développement Canada

EDC offre aux exportateurs et aux investisseurs canadiens des services de financement du commerce extérieur et de gestion des risques sur quelque 200 marchés.

Ligne directe d'EDC 1-866-857-6031
Site Web : www.edc.ca

Pour entrer en contact avec des spécialistes du commerce international au sein du secteur public, qui sont en mesure d'aider les exportatrices partout au Canada, voici une **LISTE DE PERSONNES-RESSOURCES** qui travaillent dans les **CENTRES DE COMMERCE INTERNATIONAL**.

Patricia Williams
Agente de secteur/déléguée commerciale,
St John's (Terre-Neuve)
Tél. : (709) 772-4590 Téléc. : (709) 772-5093
Courriel : williams.patricia@ic.gc.ca

Shelley Clark
Agent de liaison des missions commerciales,
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Tél. : (902) 566-7488 Téléc. : (902) 566-7098
Courriel : sclark@acoa-apeca.gc.ca

Darlene Duggan
Déléguée commerciale, Halifax (Nouvelle-Écosse)
Tél. : (902) 426-6658 Téléc. : (902) 426-5218
Courriel : duggan.darlene@ic.gc.ca

Marcia Browne
Déléguée commerciale, Moncton (Nouveau-Brunswick)
Tél. : (506) 851-6468 Téléc. : (506) 851-6429
Courriel : browne.marcia@ic.gc.ca

Manon Limoges
Déléguée commerciale, Montréal (Québec)
Tél. : (514) 283-7856 Téléc. : (514) 283-8794
Courriel : limoges.manon@ic.gc.ca

Candice Rice
Déléguée commerciale, Toronto (Ontario)
Tél. : (416) 973-5157 Téléc. : (416) 973-8161
Courriel : rice.candice@ic.gc.ca

Suzanne Cormie
Déléguée commerciale, Winnipeg (Manitoba)
Tél. : (204) 983-2594 Téléc. : (204) 983-3182
Courriel : cormie.suzanne@ic.gc.ca

Mona Taylor
Déléguée commerciale, Regina (Saskatchewan)
Tél. : (306) 780-6124 Téléc. : (306) 780-8797
Courriel : taylor.mona@ic.gc.ca

Dee Pannu
Déléguée commerciale, Edmonton (Alberta)
Tél. : (780) 495-3329 Téléc. : (780) 495-4507
Courriel : pannu.dee@ic.gc.ca

Bill Johnston
Délégué commercial, Vancouver (C.-B.)
Tél. : (604) 666-1443 Téléc. : (604) 666-0954
Courriel : johnston.william@ic.gc.ca

Ministère des Affaires étrangères et du
Commerce international (MAECI)
Elizabeth Lahey, déléguée commerciale (Femmes d'affaires)
Tél. : (613) 996-4785
Courriel : elizabeth.lahey@dfait-maeci.gc.ca

Exportation et développement Canada (EDC)
Ligne directe d'EDC
Tél. : 1 (866) 857-6031
Site Web : www.edc.ca

Rédactrice
Bay Communications
Courriel : sbaka@interlog.com



Au service des industries de l'environnement

Événement(s) à venir au Canada

Globe 2002
du 13 au 15 mars 2002
Vancouver, C.B.
www.globe2002.com

Associations nationales

L'Association canadienne des entreprises de géomatique
www.giac.ca

L'Association canadienne des industries de l'environnement (ACIE)
www.ceia-acie.ca

Le Conseil canadien des ressources humaines de l'industrie de l'environnement (CCHREI)
www.cchrei.ca

Personne-ressource au Service des délégués commerciaux

Jeffrey Tracey
Délégué commercial
Industries de l'environnement
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario), K1A 0G2
T : (613) 996-3644
F : (613) 943-1103
C : jeffrey.tracey@dfait-maeci.gc.ca

Études de marchés et profils sectoriels* disponibles pour la région de l'Asie-Pacifique

Corée

- Le marché des industries de l'environnement

Australie

- Profil du secteur de l'environnement

L'AVANTAGE EUROPE

de traiter éventuellement 90 % des effluents dans des stations d'épuration (moyenne de l'UE). Une telle situation a ouvert des perspectives dans le secteur de la planification des sols et des ressources, ainsi qu'au niveau de la fourniture de connaissances, d'équipements et de services.

créneaux spécialisés sur le marché portugais de trouver un agent ou un partenaire local.

Principaux concurrents

Dans le secteur de l'alimentation en eau, des concessions ont déjà été accordées à

Débouchés : approvisionnement en eau, épuration des eaux usées

L'environnement est à saisir au Portugal

Gestion des déchets solides industriels ou urbains — Le gouvernement a ouvert la gestion des déchets solides au secteur privé. Un grand nombre de petites entreprises fournissent maintenant des services comme le nettoyage des rues et le ramassage des matières recyclables. La gestion des déchets solides d'origine industrielle est toutefois le problème le plus grave, du fait qu'un grand nombre d'industries déchargent actuellement leurs déchets dans des municipalités très mal équipées pour les traiter. Il est donc urgent de trouver des solutions pour prévenir la création de déchets industriels, et d'avoir recours à des technologies plus propres et des techniques d'aval.

Qualité de l'approvisionnement en eau potable — La quantité d'eau potable qui est captée et mise à la disposition de chaque habitant du Portugal est d'environ 85 m³, le volume le plus faible dans l'UE. Seulement 80 % de cette eau fait l'objet d'un contrôle de qualité. Il y aura indubitablement dans les années à venir un marché florissant pour l'eau douce potable, largement soutenu par les crédits de l'UE et du secteur public. À l'heure actuelle, l'octroi de concessions au secteur privé pour le captage, le traitement et la distribution à usage domestique de l'eau ne se fait qu'au compte-goutte, étant donné l'énorme investissement de capitaux nécessaires.

Problèmes d'accès au marché

Il est essentiel pour les entreprises canadiennes qui œuvrent dans le domaine de l'environnement et qui cherchent des

de grands entrepreneurs locaux comme la Générale des Eaux (Portugal) Ltée, Lusaqua (Vivendi, Lyonnaise des Eaux), Aguapor (IPE Group), AGS (Somague Group) et Indáqua (Mota & Ca.). Ces contrats de concession concernent 12 % de la population. Des entreprises françaises, allemandes et italiennes sont également à l'œuvre dans d'autres domaines, notamment les équipements de traitement des eaux de distribution ou d'épuration des eaux usées, ainsi que de recyclage et de traitement des déchets solides industriels ou urbains.

Les entreprises canadiennes doivent noter que les ministères de l'Environnement et des Finances, ainsi que les municipalités qui réglementent le secteur, énoncent les politiques et attribuent les contrats.

Sites internet utiles

- Portail du secteur de l'environnement portugais : www.netmais.pt/ambiente
- Direction générale de l'environnement de la Commission européenne : http://europa.eu.int/comm/dgs/environment/index_fr.htm
- Réseau européen d'information et d'observation pour l'environnement : www.dga.min-amb.pt/eionet.htm
- Ministère portugais de l'Environnement : www.dga.min-amb.pt/rama.html

Pour plus de renseignements, communiquer avec M. Carlos Lindo da Silva, agent de commerce, ambassade du Canada à Lisbonne, tél. : (011-351-21) 316-4600, téléc. : (011-351-21) 316-4695, courriel : carlos.silva@dfait-maeci.gc.ca